

Nützliches

Useful items / Choses utiles

Was kann es Schöneres geben, als sich nach einem entspannenden Bad oder einer anregenden Dusche in ein kuscheliges Handtuch zu wickeln? Unsere Frotteeware aus 100% Baumwolle kbA ist nicht nur sehr saugfähig, sondern auch angenehm flauschig auf der Haut.

What could be nicer after a relaxing bath than snuggling up in a cosy towel? Our terry items in 100% organic cotton are not only extremely absorbent but also invigoratingly soft on the skin.

Quoi de plus agréable que de s'envelopper dans une serviette douillette après un bain délassant ou une douche stimulante? Nos articles éponge en 100% coton organique sont non seulement très absorbants mais aussi agréablement duveteux au contact de la peau.



Baumwolle Cotton Coton



Die eingesetzte Baumwolle stammt aus kontrolliert biologischem Anbau oder kurz kbA und ist dementsprechend zertifiziert. Baumwolle ist strapazierfähig, langlebig und dabei weich und angenehm zu tragen. Sie nimmt Feuchtigkeit sehr gut auf, ohne sich dabei „nass“ anzufühlen.

Herkunftsland:

Indien

Die wesentlichen Merkmale des biologischen Landbaus sind:

- organisch gedüngt
- Unkraut-/Schädlingsbekämpfung nach rein biologischen Methoden
- handgepflückt geerntet
- abwechselnde Fruchtfolge zur Belebung des Bodens, geeignete Zwischenkulturen
- Verzicht auf den Einsatz von Chemikalien wie Pestiziden, Herbiziden und Kunstdünger (somit auch keine Anreicherung in der Baumwolle)



The cotton we use originates from controlled biological cultivation, cbc for short, and is identified accordingly. Cotton is hardwearing and durable, while at the same time being soft and pleasant to wear.

It absorbs moisture very well without feeling „wet“.

Country of origin:

India

The essential features of biological cultivation:

- Organic fertilisation
- Weed and pest control using purely biological methods
- Hand-harvesting
- Crop rotation for regeneration of the soil; suitable alternating crops
- Forgoing of the use of chemicals such as pesticides, herbicides, artificial fertilizer (therefore no accumulation in the cotton)

Le coton que nous utilisons est certifié issu de cultures biologiques. Le coton est résistant, inaltérable, tout en étant doux et agréable à porter. Il absorbe parfaitement l'humidité sans donner une sensation de „moiteur“ sur la peau.

Pays d'origine :

Inde

Principales caractéristiques de la culture biologique :

- engrais organiques
- traitement des parasites et des mauvaises herbes selon des méthodes purement biologiques
- récolte à la main
- rotation des cultures pour conserver la fertilité du sol; cultures intermédiaires appropriées
- nous renonçons à utiliser des produits chimiques comme les pesticides, les herbicides, les engrais chimiques (ces produits ne pourront donc pas se concentrer dans le coton)

Schafschurwolle Virgin wool Laine vierge



Von Schafen, die nach den Richtlinien des biologisch-dynamischen Landbaus gehalten werden. Die Wolle ist von besonders feiner Qualität und Temperatur ausgleichend mit bester Wärmehülle. Das enthaltene Schafswollfett Lanolin gibt der Wolle die Fähigkeit, sich selbst zu reinigen, zu desinfizieren und hat einen lindernden Duft. Die Wolle ist nicht kratzig, sondern geschmeidig und sehr weich.

kbT-Schurwolle (kontrolliert biologische Tierhaltung):

Bedeutet die artgerechte Tierhaltung mit Auslauf auf ökologischen Wiesen. Die Ställe haben ausreichend Tageslicht, Frischluft und trockene, weiche Liegeflächen. Es wird nur biologisches Futter verwendet. Künstliche Zusätze wie Wachstumsförderer, Masthilfen etc. sind nicht erlaubt.

Unsere rohweiße Wolle ist chemisch unbehandelt. Farbige Wolle wird ökologisch unbedenklich eingefärbt.

Pflegehinweis:

Der Fettgehalt der Wolle lässt sich nach der empfohlenen Handwäsche durch Zugabe von Lanolin wieder herstellen.

Herkunftsland:

Australien und Deutschland



From sheep kept according to the guidelines for biological-dynamic animal husbandry. The wool is of a particularly fine quality and temperature-regulating with the best heat cocoon. The lanoline contained in the wool gives it the ability to clean and disinfect itself and it has a soothing odour. The wool does not scratch the skin but rather is soft and pampering.

Biological virgin wool (controlled biological animal husbandry):

This means the correct treatment of animals, with access to ecological pastures. The sheds offer sufficient daylight, fresh air and dry, soft rest areas. Artificial additives such as growth promoters, fattening agents, etc. are not permitted.

Our ecru wool is chemically untreated. Coloured wools are dyed in an ecologically safe manner.

Care instructions:

The fat content of the wool can be restored with the addition of lanolin.

Country of origin:

Australia and Germany

De moutons élevés selon les directives de l'agriculture bio-dynamique. La laine est d'une qualité particulièrement fine, compense les variations de température et crée une enveloppe de chaleur parfaitement tempérée. La lanoline qu'elle contient lui donne la faculté de se nettoyer seule, de désinfecter et a de plus un parfum adoucissant. Cette laine ne gratte pas, elle est souple et très douce.

Laine kbT (élevage bio contrôlé):

Cette spécification signifie un élevage adapté à l'espèce sur des pâturages écologiques. Les étables disposent de lumière du jour, d'aération et de surfaces sèches et moelleuses pour se coucher en quantité suffisante. La nourriture des animaux provient uniquement de l'agriculture biologique. Les additifs artificiels tels que substances favorisant la croissance, aides à l'engraissement, etc. sont interdits.

Notre laine écru n'est pas traitée chimiquement. La laine de couleur est teinte avec des produits non toxiques du point de vue écologique.

Conseil d'entretien:

L'addition de lanoline après le lavage à la main recommandé permet de redonner à la laine sa teneur en substances grasses.

Pays d'origine:

Australie et Allemagne

Living Wool/Seide Living wool/silk Living wool/soie



Schurwolle ist atmungsaktiv, saugfähig und hält wunderbar warm. LIVING WOOL bietet darüber hinaus die einzigartige Besonderheit, Schurwolle im Wollwaschgang bei 30°C in der Waschmaschine unter Einsatz von Wollwaschmittel waschen zu können. Dazu wird die Wolle in einem umweltschonenden Verfahren enzymatisch behandelt, wodurch weder die Struktur der Wolle zerstört noch deren Faser ummantelt wird. Die Eigenschaften naturbelassener Wolle bleiben somit erhalten.

Die zur Herstellung von LIVING WOOL nötigen Enzyme sind natürliche Fermente, vergleichbar mit Fermenten zur Herstellung von Sauer Teig beim Brot. Sie werden aus Früchten wie Papaya oder Zuckerrohr gewonnen und ernähren sich ausschließlich von Zucker und Eiweiß. Nach der Behandlung der Wolle zersetzen sie sich durch Erwärmung, somit lösen sie keine Allergien aus. Außerdem sind sie nicht mit Enzymen der Waschmittelindustrie vergleichbar und werden ohne Genmanipulation gewonnen. Es wird also keine „Chemie“ eingesetzt.

New wool is breathable, absorbent and wonderfully warming. LIVING WOOL also offers a unique feature: new wool can be machine-washed at 30°C using the wool cycle. In order to provide this property, the wool is enzyme-treated in a special environmentally-sound process which neither destroys the structure of the wool nor coats the fibres. The properties of untreated wool are therefore retained!

The enzymes used in the manufacture of LIVING WOOL are natural enzymes, similar to those used in the making of sour dough when baking bread. They are extracted from fruit such as papayas or sugar cane and feed exclusively on sugar and protein. After treating the wool they decompose through warming, so that they do not trigger allergies. Nor are they comparable with the enzymes used in the detergent industry which are genetically engineered. Therefore no „chemicals“ are used.

La laine vierge est respirante et absorbante. Elle tient agréablement chaud. Les articles LIVING WOOL en laine vierge peuvent être lavés en machine à 30°C en cycle lainage avec une lessive appropriée. La laine est en outre soumise à un traitement enzymatique respectueux de l'environnement qui ne détruit pas sa structure et ne gaine pas les fibres. Les propriétés naturelles de la laine restent donc intactes!

Les enzymes nécessaires à la fabrication de LIVING WOOL sont des ferments naturels semblables à ceux que l'on trouve dans le levain pour la fabrication du pain. Ils proviennent de fruits comme la papaye ou la canne à sucre, et se nourrissent exclusivement de sucre et de protéines. Suite au traitement de la laine, ils se décomposent après échauffement et ne provoquent donc pas d'allergies. Ils ne sont pas comparables non plus avec les enzymes utilisées par l'industrie de production des lessives, et ne subissent aucune manipulation génétique. Les „produits chimiques“ sont donc bannis de nos procédés de fabrication.

Elasthan Elasthane L'élasthanne

Durch den Einsatz von geringen Mengen baumwollumsponnenem Elasthan werden die speziell gekennzeichneten Living Crafts-Artikel wesentlich dehnfähiger, sind komfortabler zu tragen, und die Passform wird deutlich verbessert. Das eingesetzte Garn wird so versponnen, dass sich das Elasthan genau in der Mitte, also im Kern des Garnes befindet und von der Baumwolle umspinnen und komplett ummantelt wird. Ein direkter Hautkontakt mit Elasthan wird somit vermieden. Durch die hohe Dehnfähigkeit können Socken und Strumpfhosen in Doppelgrößen gestrickt werden, was die Disposition und Lagerhaltung stark vereinfacht.

The use of small quantities of cotton-covered Elasthane gives the specially-labelled Living Crafts articles considerably more stretch and comfort of wear and significantly improves the fit. The yarn used is spun in such a way as to ensure that the elasthane is right at the middle, at the very core of the yarn and coated and completely covered by cotton. This therefore prevents the skin coming into direct contact with the elasthane. The high degree of stretch means that the socks and tights/panty hose can be knit in double sizes, considerably simplifying ordering and storage.

L'utilisation de faibles quantités d'élasthanne gainé de coton, rend les articles Living Crafts qui portent une mention spéciale, nettement plus élastiques, plus agréables à porter et plus seyants. L'élasthanne est intégré au noyau du fil et sera donc entièrement gainé de coton. Le contact direct de l'élasthanne avec la peau est ainsi évité. Cette grande élasticité permet la confection de chaussettes et de collants en double taille ce qui facilite nettement le stockage et augmente la disponibilité des articles.

Tipp / Tip / Conseil:

Die Randfarbe unserer Piktogramme informiert über die verarbeitete Materialqualität.



The colour of the frames of our pictograms provides information on the material quality used.

La couleur en marge de notre pictogramme informe sur le type de matériau utilisé.

Qualitätsrichtlinien der Firma LIVING CRAFTS

Production guidelines of the Living Crafts company / Directives de production de la société Living Crafts

Unsere Zutaten :

Etiketten :	Größen-Etiketten aus 100% Baumwolle
Nähgarn :	Baumwollumspinnungsgarn aus 100% Baumwoll-Garn/ 100% Polyester-Garn (Art. 4387, 68102, 68202, 68203)
Spitze :	Damen-Wäsche mit Baumwollspitze
Knöpfe:	Druckknöpfe aus chrom- und nickelfreiem Metall; Perlmutter-Imitat Knöpfe aus Kunststoff, Kunststoffknöpfe
Gummi :	Wäschegummi besteht aus reinem Gummi mit 34% Polyester; zwischen 2 Stoffschichten eingearbeitet, um direkten Hautkontakt zu vermeiden
	Sockengummi aus Elasthan mit Polyamidumwindung
Reissverschlüsse:	Aus chrom- und nickelfreiem Metall, mit Baumwollband
Einlage:	100% Baumwolle; Viskose-Fixiereinlage
Bänder:	100% Baumwolle

Unsere Farben :

Die von uns eingesetzten Farben und Färbemittel sind schwermetall- und formaldehydfrei.

Es werden keine Azofarbstoffe und keine optischen Aufheller eingesetzt. Die Färbung unserer Ware erfolgt mit nicht toxischen – also ungiftigen – Farbstoffen und ist somit ökologisch unbedenklich zu tragen.

Unsere Ausrüstung :

... erfolgt auf rein mechanisch-thermischem Weg ohne Zusatz von Chemikalien

Unsere Lieferanten:

Wir achten bei den Produktionsbetrieben auf umweltfreundliche und sozialökonomische Herstellungsverfahren. Keine Kinderarbeit, gerechte Entlohnung und regelmäßige Arbeitszeiten sind Voraussetzung.

Unsere Qualitätskontrollen:

... erfolgen vor Ort in Zusammenarbeit mit den Produktionsbetrieben sowie nach festgelegtem Ablaufplan beim Wareneingang in unserem Haus.

Unser Verpackungsmaterial :

Erwachsenen-Wäsche :	Im dekorativen Faltpapier (gefaltet - ohne giftigen Kleber) aus umweltfreundlicher Pappe
Kinder-Wäsche:	Im Polybeutel aus durchsichtigem, recyclingfähigem Polyethylen mit Einschieber aus umweltfreundlicher Pappe und Einleger aus Recycling-Graupappe
Damen-Feinstrumpfhosen:	Im dekorativen Faltpapier aus Recyclingkarton
Socken- und Strumpfwaren:	Etikett und Banderole aus umweltfreundlicher Pappe
Oberbekleidung:	Im Polybeutel aus durchsichtigem, recyclingfähigen Polyethylen, teilweise mit Einlegern aus umweltfreundlicher Pappe

Auf unseren Verpackungen :

... finden Sie alle wichtigen Informationen wie Artikel-Nr. und Artikel-Bezeichnung sowie dessen Materialzusammensetzung, EAN Code, Größe, Farbe, Waschsymbole, stilistische Zeichnung des Inhalts, unsere Adresse, Skal-Zeichen.

Zusätzliche Sicherheit für Sie :

Zertifikate:	Jedes halbe Jahr halten wir unsere Lieferanten dazu an, Garne sowie Rohmaterialien prüfen zu lassen, um eine gleichbleibende Qualität unserer Produkte zu gewährleisten. Diese Rohstoffe werden durch unabhängige Kontrollinstitute zertifiziert.
--------------	--

Bitte beachten Sie:

Unsere Artikelgrößen berücksichtigen den höheren Wasch- und Trockenschrumpfung von chemisch unbehandelten Textilien. Wasch- und Trockenschrumpfung max. 5%.



LIVING CRAFTS ist Mitglied im IVN = Internationaler Verband der Naturtextilwirtschaft e.V.



Label in the underwear in 100% cotton. Cotton cover yarn made of 100% cotton yarn/100 % polyester yarn (Art. 4387, 68102, 68202, 68203). Ladies underwear with cotton lace. Press studs made of metal free of chrome and nickel; imitation mother-of-pearl buttons, plastic buttons. Elastic in underwear made of pure rubber with 34% polyester between two layers of fabric, in order to prevent direct skin contact. Sock elastic made of elasthane with polyamide covering. Zips made of metal free of chromium and nickel, with cotton band. Inserts made of 100% cotton, viscose interlining. Ribbons are 100% cotton. The dyes and other substances used by us are free of heavy metal and formaldehyde. No Azo dyes or optic bleaching agents are used. Dyeing is done with non-toxic dyes and is therefore ecologically safe to wear. Our finishing is carried out using a purely mechanical-thermal method without the addition of chemicals. In our production facilities, we monitor the environmental and socio-economic soundness of the manufacturing processes. No child labour, a reasonable minimum wage and regular working hours are pre-requisites. Our quality control is carried out on location in cooperation with the production plants and following strict procedures when the goods reach our premises. Adult

lingerie in decorative folded packaging (folded, no toxic adhesive) in environmentally friendly cardboard. Children's lingerie in a plastic bag in clear, recyclable polyethylene with environmentally friendly information cards and inlay in recyclable grey paper. Fine hosiery in decorative folding box in recyclable cardboard. Socks and hosiery with label and banderol in environmentally friendly cardboard. Outer wear in plastic bag in transparent, recyclable polyethylene, insert card made of environment-friendly cardboard. Our packaging contains all the important information such as the article number and description as well as the materials used size, colour, washing symbol and stylized sketch of contents. We instruct our suppliers to test yarns and other raw materials twice a year in order to ensure the uniform quality of our products. These raw materials are certified by independent testing institutes.

Please note:

Our stated clothing sizes make allowance for the higher shrinkage rate resulting from the laundering of chemically untreated textiles. Living Crafts textiles are therefore produced slightly larger.

Les étiquettes précisant la taille des vêtements sont en 100% coton. Gainage du fil à coudre 100 % fil de coton/100% fil de polyester (art. 4387, 68102, 68202, 68203). Sous-vêtements dame avec dentelle de coton. Les boutons pression sont en métal sans chrome et sans nickel, les boutons en imitation de nacre et en matière plastique. Élastique en pur caoutchouc et 34 % polyester placé entre 2 épaisseurs de tissu afin d'éviter le contact direct avec la peau. Élastique des chaussettes en élasthane gainé de polyamide. Les fermetures éclair sont en métal sans chrome et sans nickel et leurs bandes en coton. Entoilage en 100% coton ; entoilage de fixation en viscose. Bandes en 100% coton. Nous n'utilisons que des colorants et des adjuvants de coloration exempts de métaux lourds et de formaldéhyde. Nous n'employons ni colorants azoïques, ni azurants optiques. Pour la coloration de nos textiles, nous utilisons des produits non toxiques - donc sans danger; nos vêtements peuvent être portés sans risques. Nos procédés de fabrication sont purement mécaniques et thermiques, sans adjonction de produits chimiques. Ils sont soumis à des critères écologiques et socio-économiques. Le travail des enfants est proscrit, la rémunération est appropriée et les horaires de travail réglés. Nous effectuons les contrôles de qualité sur place, en collaboration avec les responsables des unités de production, ainsi qu'à réception de la marchandise dans nos locaux. Les sous-vêtements pour adultes sont conditionnés dans des cartons à plier très décoratifs,

confectionnés en carton écologique (pliés sans adjonction de colle toxique). Les sous-vêtements pour enfants sont emballés dans des sachets en polyéthylène transparent et recyclable pourvus d'un stacker en carton écologique et d'un fronton en carton gris recyclé. Les collants sont présentés dans un carton à plier décoratif en carton recyclé. Les chaussettes et les collants sont pourvus d'une étiquette et d'une banderole en carton écologique, les shirts, vestes et pantalons sont présentés dans un sachet en polyéthylène transparent et recyclable, en partie avec un fronton en carton écologique. Vous trouverez sur les emballages toutes les informations nécessaires comme le numéro et la désignation de l'article, sa composition, les codes EAN la taille, le coloris, les symboles de lavage et une indication stylisée du contenu. Nous demandons à nos fournisseurs de soumettre les sachets ainsi que les matières premières à un contrôle semestriel afin de pouvoir assurer la qualité constante de nos produits. Ces matières premières sont certifiées par des instituts de contrôle indépendants.

Note d'information :

Les tailles indiquées sur nos vêtements tiennent compte des taux de rétrécissement au lavage et au séchage des textiles non traités chimiquement. C'est pourquoi les textiles Living Crafts sont toujours confectionnés plus grands.



100% Baumwolle kbA
100% organic cotton
100% coton organique

Handtuch

100 x 50 cm, 500 g/m²
Frottee

Hand towel

100 x 50 cm, 500 g/m²
terry

Serviette de toilette

100 x 50 cm, 500 g/m²
éponge



Lieferung solange Vorrat reicht.
Available while stocks last.
Livraison dans les limites des stocks disponibles.

Farbe/Colour/Couleur	Art.Nr.
rohweiß / natural / écru	Art.-Nr. 9022 01
farngrün / fern green / vert fougère	Art.-Nr. 9022 41
aqua / aqua / aqua	Art.-Nr. 9022 72

Waschhandschuh

22 x 16 cm
Frottee, 500 g/m²

Wash mitt

22 x 16 cm
terry, 500 g/m²

Gant de toilette

22 x 16 cm
éponge, 500 g/m²



Lieferung solange Vorrat reicht.
Available while stocks last.
Livraison dans les limites des stocks disponibles.

Farbe/Colour/Couleur	Art.Nr.
rohweiß / natural / écru	Art.-Nr. 9021 01
farngrün / fern green / vert fougère	Art.-Nr. 9021 41
aqua / aqua / aqua	Art.-Nr. 9021 72



Gäsetuch

30 x 50 cm, 500 g/m²

Guest towel

30 x 50 cm, 500 g/m²

Serviette d'invité

30 x 50 cm, 500 g/m²



Lieferung solange Vorrat reicht.
Available while stocks last.
Livraison dans les limites des stocks disponibles.

Farbe/Colour/Couleur	Art.Nr.
rohweiß / natural / écru	Art.-Nr. 9026 01
farngrün / fern green / vert fougère	Art.-Nr. 9026 41
aqua / aqua / aqua	Art.-Nr. 9026 72

Duschtuch

140 x 70 cm
Frottee, 500 g/m²

Bath towel

140 x 70 cm, 500 g/m²
terry

Drap de bain

140 x 70 cm, 500 g/m²
éponge



Lieferung solange Vorrat reicht.
Available while stocks last.
Livraison dans les limites des stocks disponibles.

Farbe/Colour/Couleur	Art.Nr.
rohweiß / natural / écru	Art.-Nr. 9023 01
farngrün / fern green / vert fougère	Art.-Nr. 9023 41
aqua / aqua / aqua	Art.-Nr. 9023 72